

**German-Israeli Dramatist´s Dialogue  
16 & 17 October, 2015**

**Programme**

**Friday, 16 Oct. from 6 pm**

*Opening*

Reception Ulrich Matthes, Director of the Section Performing Arts

*Lecture*

“Contemporary Israeli Theatre: Notes on Thematics, Aesthetics and Politics”  
by Shimon Levy, professor emeritus at the Theatre Department of Tel Aviv University  
(in English)

*Showcases of the dramatists*

Kevin Rittberger - Maya Arad  
Dirk Laucke - Jason Danino Holt  
(in English)

*Readings*

**Gott wartet an der Haltestelle** by Maya Arad  
From Hebrew by Matthias Naumann

First reading in German within Germany with: Christian Grashof , Tina Engel as well  
as Luise Aschenbrenner, Luisa-Céline Gaffron, Julian Gruber, Richard Manualpillai  
und/and Manuel Tschernik (drama school students in their 2nd year at Berlin  
University of the Arts)

Directed by Friederike Heller  
Music by Sebastian Vogel

*Break*

**Gehäutet** by Jason Danino Holt  
From Hebrew by Gundula Schiffer

First reading in German with Hendrik Arnst, Ursula Werner as well as Selin  
Dörtkardes, Gro Swantje Kohlhof, Nicolas Lehni and Nikolay Sidorenko  
(drama school students in their 2nd year at Berlin University of the Arts)

Directed by Josua Rösing  
Music by Thies Mynther

**Saturday, 17 Oct. from 6 pm**

*Showcases of the dramatists*

Kathrin Röggla - Inna Eizenberg  
Anja Hilling - Yonatan Levy  
(in English)

*Readings*

**Mein Gesichterbuch** by Inna Eizenberg  
From Hebrew by Gundula Schiffer

First reading in German within Germany with Luise Aschenbrenner, Luisa-Céline Gaffron, Julian Gruber, Richard Manualpillai and Manuel Tschernik  
(drama school students in their 2nd year at Berlin University of the Arts)

Directed by Friederike Heller

*Break*

**General Raful und das Meer** by Yonatan Levy  
From Hebrew by Matthias Naumann

First reading in German with Hendrik Arnst, Ursula Werner, as well as Selin Dörtkardes, Gro Swantje Kohlhof, Nicolas Lehni and Nikolay Sidorenko  
(drama school students in their 2nd year at Berlin University of the Arts)

Directed by Josua Rösing  
Music by Thies Mynther

*Discussion forum*

Closing talk with Maya Arad, Inna Eizenberg, Anja Hilling, Jason Danino Holt, Lilach Dekel-Avneri (curator and director, Tel Aviv), Dirk Laucke, Shimon Levy, Yonatan Levy, Kevin Rittberger, Kathrin Röggla, Shimrit Ron (Hanoch Levin Institute, Tel Aviv), moderation Mounia Meiborg (in English)

**All events take place in**

Akademie der Künste, Hanseatenweg 10, 10557 Berlin  
(030) 20057-2000

info@adk.de

[www.adk.de](http://www.adk.de)

facebook akademiederkuenste

S Bellevue, U Hansaplatz, Bus 106

**Tickets**

each day € 12 / 6 (no numbered seats)

ticket@adk.de